I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3715/85

af 27. december 1985

om fastsættelse af visse kontrolforanstaltninger og tekniske foranstaltninger vedrørende fiskeriaktiviteter, der udøves af fartøjer, der fører portugisisk flag, i de andre medlemsstaters farvande, bortset fra spanske farvande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 349, stk. 5, andet afsnit, og stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger :

Der bør fastsættes tekniske bestemmelser med henblik på at udpege og kontrollere de portugisiske fartøjer, der har tilladelse til at udøve deres aktiviteter samtidigt i de andre medlemsstaters farvande, bortset fra spanske farvande ;

ifølge tiltrædelsesakten skal der indføres en ordning med lister over fartøjer, der har tilladelse til at udøve deres aktiviteter, samt en ordning vedrørende meddelelse af fartøjernes bevægelser og meddelelse af fangster til Kommissionen, der supplerer bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne (1), ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 1729/83 (2) ;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 349, stk. 4, skal samtlige de i denne artikel omhandlede betingelser for udøvelse af specialiserede fiskeriaktiviteter være i overensstemmelse med de betingelser, der gælder for de i artikel 160 omhandlede fartøjer ;

det er derfor nødvendigt at vedtage visse tekniske foranstaltninger til bevarelse af ressourcerne, der finder anvendelse, uden at det griber ind i bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 171/83 af 25. januar 1983 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3625/84 (4) ;

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestraktatens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i aktens artikel 349 omhandlede foranstaltninger, som træder i kraft med forbehold af og på datoen for nævnte traktats ikrafttræden ;

Forvaltningskomiteen for Fiskeressourcer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De i denne forordning fastsatte kontrolforanstaltninger og tekniske foranstaltninger finder anvendelse på fartøjer, der fører portugisisk flag eller er registreret og/eller indskrevet i Portugal, i de farvande, der henhører under medlemsstaternes højhedsområde eller jurisdiktion, med undtagelse af Spaniens og Portugals farvande.

Artikel 2

1. De portugisiske myndigheder fremsender hvert år til Kommissionen, senest én måned inden begyndelsen af den periode, for hvilken der er givet tilladelse til fiskeri, lister over de fartøjer, der må udøve de i tiltrædelsesaktens artikel 349 omhandlede fiskeriaktiviteter. Der fremsendes en særskilt liste for hver fiskeritype der er tilladt af Rådet efter fremgangsmåden i artikel 349, stk. 2 og 3, herunder for :

— fiskeri efter blåhvilling,

— fiskeri efter hestemakrel,

— tunfiskeri.

Listerne indeholder et antal fartøjer, der ikke overskrider de begrænsninger, der årligt fastsættes efter den i tiltrædelsesaktens artikel 349, stk. 2 og 3, omhandlede fremgangsmåde.

2. De i stk. 1 omhandlede lister kan revideres med virkning fra den første dag i hver måned ; samtlige ændringer meddeles til Kommissionen senest den 15. i den foregående måned.

(1) EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.
(2) EFT nr. L 169 af 28. 7. 1983, s. 14.
(3) EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 14.
(4) EFT nr. L 335 af 22. 12. 1984, s. 3.

3. De i stk. 1 omhandlede lister skal indeholde følgende oplysninger om hvert fartøj :

— fartøjets navn,

— registreringsnummer,

— ydre identifikationsbogstaver og -tal,

— registreringshavn,

— ejerens/ejernes eller befragterens/befragternes navn og adresse og, såfremt der er tale om en juridisk person eller et interessentskab, navnet på den/de, der repræsenterer den juridiske person eller interessentskabet,

— bruttotonnage og længde overalt,

— maskinkraft,

— radiokaldesignal og radiofrekvens.

Artikel 3

1. De portugisiske myndigheder meddeler Kommissionen udkastene til periodiske lister over fartøjer, der samtidig kan udøve deres fiskeriaktiviteter i overensstemmelse med tiltrædelstraktatens artikel 349, mindst 15 dage inden listernes forventede ikrafttræden. For hver af de i artikel 2 omhandlede fiskerityper fremsendes en særskilt liste.

Listerne over fartøjer, der udøver fiskeri efter blåhvilling og hestemakrel, dækker en periode på en kalendermåned. Listerne over fartøjer, der udøver fiskeri efter tun, dækker en periode på mindst to kalendermåneder.

2. De månedlige periodiske lister over fartøjer, som fisker blåhvilling og hestemakrel, fastsætter pr. dag, hvilke fartøjer der har tilladelse til samtidig at udøve deres fiskeriaktiviteter ; hvert fartøj skal være opført på listen i mindst seks fortløbende dage.

De portugisiske myndigheder træffer de nødvendige administrative foranstaltninger til sikring af, at de i første afsnit omhandlede fartøjer, der er opført på den periodiske liste, ikke kan forlade den afsejlingshavn, hvorfra virksomheden udøves, inden den dato, der er anført på den periodiske liste for udøvelse af fiskeriaktiviteter i det fastsatte fangstområde, idet der tages hensyn til den normale sejltid ud til fangstområdets geografisk nærmeste grænse. De skal også sikre, at fartøjerne ankommer til den afsejlingshavn, hvorfra virksomheden udøves, i overensstemmelse med den tilsvarende sejltid. De portugisiske myndigheder skal yderligere samarbejde med de pågældende medlemsstaters kompetente myndigheder for at sikre, at de samme fartøjers bevægelser ved at sejle fra en havn i en anden medlemsstat sker under overholdelse af de fiskeritilladelser, som omhandles i denne forordning.

3. Hver af disse periodiske lister skal indeholde følgende oplysninger om hvert fartøj :

— fartøjets navn og registreringsnummer,

— radiokaldesignal,

— i givet fald den i tiltrædelsesaktens artikel 158, stk. 2, omhandlede koefficient,

— ejerens/ejernes eller befragterens/befragternes navn og adresse og, såfremt der er tale om en juridisk person eller et interessentskab, navnet på den/de, der repræsenterer den juridiske person eller interessentskabet,

— periode, for hvilken der søges om tilladelse til fiskeri,

— fangstmetode,

— fiskeriområde.

4. Kommissionen gennemgår de i stk. 1. omhandlede udkast til periodiske lister og vedtager de periodiske lister, som den fremsender til de portugisiske myndigheder og til de kompetente kontrolmyndigheder, mindst fire arbejdsdage inden deres ikrafttræden.

5. De portugisiske myndigheder kan anmode Kommissionen om udskiftning af et fartøj, der er opført på en periodisk liste, og som på grund af force majeure er forhindret i at fiske i den fastsatte periode eller i en del heraf.

Ethvert udskiftningsfartøj skal opføres på de i artikel 2 omhandlede lister.

Kommissionen giver hurtigst muligt meddelelse om enhver ændring i de periodiske lister til de portugisiske myndigheder og til de i stk. 4 omhandlede kompetente kontrolmyndigheder.

Intet udskiftningsfartøj kan få tilladelse til at drive fiskeri før den dato, som er anført af Kommissionen i dens meddelelse.

Artikel 4

Et fartøj kan være opført på mere end en af de i artikel 2 omhandlede lister. Et fartøj kan dog kun være opført på en enkelt periodisk liste.

Artikel 5

Fartøjer, der har tilladelse til fiskeri efter tun, må ikke have fisk eller fiskeprodukter om bord af andre arter end fisk fra tunfamilien, bortset fra arter, der skal anvendes til levende madding, forudsat at de til dette formål strengt nødvendige mængder ikke overskrides.

Artikel 6

Skibsførerne på eller i givet fald ejerne af fartøjer, der har tilladelse til at fiske, skal overholde de særlige bestemmelser, der er fastsat i bilaget. Kommissionen ændrer efter anmodning fra den pågældende medlemsstat betegnelsen på de kontrolmyndigheder, der er nævnt i bilaget under punkt 7.

Artikel 7

Uden at det griber ind i bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 171/83, finder følgende tekniske foranstaltninger anvendelse på fartøjer, der fører portugisisk flag :

a) fiskeri med hildingsgarn er forbudt,

b) der må om bord på fartøjerne ikke være andre fiskeredskaber end dem, der er nødvendige til det tilladte fiskeri,

c) hvert langlinefartøj må ikke sætte mere end to langliner ud om dagen; maksimumlængden på hver af disse langliner er fastsat til 20 sømil; afstanden mellem forfang må ikke være under 2,70 m.

Artikel 8

De portugisiske myndigheder giver inden den 15. i hver måned Kommissionen meddelelse om fangstmængder for hvert fartøj, der udøver fiskeri efter tun, og om de mængder, der er landet af disse fartøjer i hver havn i løbet af den foregående måned.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1986 med forbehold af og på dagen for ikrafttrædelsen af traktaten om Spaniens og Portugals tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

BILAG

SÆRLIGE BESTEMMELSER, DER SKAL OVERHOLDES AF DE PORTUGISISKE FARTØJER, DER HAR TILLADELSE TIL AT FISKE I DE ANDRE MEDLEMSSTATERS FARVANDE, BORTSET FRA SPANSKE FARVANDE

A. Bestemmelser, der skal overholdes af alle fartøjer

1. Fartøjet skal medføre et eksemplar af disse særlige bestemmelser samt i givet fald licensen.

2. De ydre registreringsbogstaver og -tal for det fartøj, der har tilladelse til at fiske, skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets bov og på hver side af overbygningen, hvor de lettest kan ses.

   Bogstaverne og tallene skal males med en farve, der danner kontrast til skrogets eller overbygningens farve, og må ikke udviskes, tildækkes eller på anden måde gøres mindre letlæselige.

B. Supplerende bestemmelser, der skal overholdes af alle fartøjer, der har tilladelse til at fiske efter blåhvilling og hestemakrel

3. Alle fartøjer, der har tilladelse til at fiske, meddeler til de i punkt 7 nævnte kompetente nationale kontrolmyndigheder, for hver bevægelse, der er nærmere angivet i det følgende:

   — fartøjets navn, skibsførerens navn, radiokaldesignal, ydre identifikationsbogstaver og -tal,

   — dato, tidspunkt, geografisk position og ICES-kvadrat:

3.1.1. ved hver indsejling i 200-sømilezonen ud for de andre medlemsstaters kyster, med undtagelse af Spaniens kyster, som er undergivet de fælles fiskeribestemmelser;

3.1.2. ved hver udsejling fra 200-sømilezonen ud for de andre medlemsstaters kyster, med undtagelse af Spaniens kyster, som er undergivet de fælles fiskeribestemmelser;

3.1.3. ved hver ændring i ICES-underområde inden for de zoner, der er fastlagt i punkt 3.1.1 og 3.1.2;

3.1.4. ved hver indsejling i en havn i de andre medlemsstater;

3.1.5. ved hver udsejling fra en havn i de andre medlemsstater;

3.1.6. inden fiskeriet påbegyndes (meddel »aktiv«);

3.1.7. når fiskeriet er afsluttet (meddel »passiv«).

4. Alle fartøjer skal ved indsejling og udsejling fra det/de ICES-område(r), i hvilke(t) de har tilladelse til at udøve fiskeri, samt hver uge at regne fra datoen for fiskeriets begyndelse meddele følgende oplysninger i den angivne rækkefølge til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B):

   — fartøjets navn,
   — radiokaldesignal,
   — ydre identifikationsbogstaver og -tal,
   — i givet fald licensnummer,
   — løbenummer for meddelelsen for det pågældende togt,
   — angivelse af hvilken meddelelse, der sendes, i henhold til de forskellige underpunkter under punkt 3,
   — geografisk position samt ICES-kvadrat,
   — mængde af hver art i lasten (i kg) med anvendelse af den kode, der er angivet i punkt 5.3,
   — mængde (i kg) af hver art fanget siden fremsendelsen af foregående meddelelse,
   — ICES-kvadrat, hvor fangsterne er taget,
   — mængde (i kg) af hver art, omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af foregående meddelelse,
   — navn, radiokaldesignal samt i givet fald ydre identifikationsbogstaver og tal for det fartøj, hvortil omladningen har fundet sted,
   — skibsførerens navn.

5. De i punkt 3 og 4 nævnte meddelelser skal sendes efter følgende bestemmelser:

5.1. Enhver meddelelse skal sendes via en af de på nedennævnte liste opførte radiostationer:

Navn	*Radiokaldesignal*
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebriderne	GHD
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB

5.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan sendes af det fartøj, der har fået tilladelsen til at fiske, kan dette ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

5.3. Kode for de i punkt 4 omhandlede kvantitative oplysninger (1):

A: Dybhavsreje (Panalus borealis)
B: Kulmule (Merluccius merluccius)
C: Hellefisk (Reinhardtius hippoglossoides)
D: Torsk (Gadus morhua)
E: Kuller (Melanogrammus aeglefinus)
F: Helleflynder (Hippoglossus hippoglossus)
G: Markrel (Scomber scombrus)
H: Hestemakrel (Trachurus trachurus)
I: Skolæst (Coryphaenoides rupestris)
J: Sej (Pollachius virens)
K: Hvilling (Merlangus merlangus)
L: Sild (Clupea harengus)
M: Tobis (Ammodytes sp.)
N: Brisling (Clupea sprattus)
O: Rødspætte (Pleuronectes platessa)
P: Sperling (Trisopterus esmarkii)
Q: Lange (Molva molva)
R: Andre
S: Reje (Pandalidae)
T: Ansjos (Engraulis encrassicholus)
U: Rødfisk (Sebastes spp)
V: Håising (Hypoglossoides platessoides)
W: Blæksprutte (Illex)
X: Ising (Limanda ferruginea)
Y: Blåhvilling (Gadus poutassou)
Z: Tunfisk, fisk af tunfamilien (Thunnidae)
AA: Byrkelange (Molva dypterygia)
BB: Brosme (Brosme brosme)

(1) Denne liste er ikke ensbetydende med, at det er tilladt at have alle de deri nævnte arter om bord eller at lande disse.

CC : Pighaj (Scyliorhinus retifer)
DD : Brudge (Cetorhinidae)
EE : Sildehaj (Lamma nasus)
FF : Blæksprutte (Loligo vulgaris)
GG : Havbrasen (Brama brama)
HH : Sardin (Sardina pilchardus)
II : Hestereje (Crangon crangon)
JJ : Glashvarre (Lepidorhombus)
KK : Havtaske (Lophius sp.)
LL : Dybvandshummer (Neophrops norvegicus)
MM : Lubbe (Pollachius pollachius)

6. Uden at de instruktioner, der er indeholdt i Det europæiske Fællesskabs logbog derved tilsidesættes, skal enhver radiomeddelelse, der er sendt i overensstemmelse med punkt 3, 4 og 5, opføres i den nævnte logbog.

7. Nationale kontrolmyndigheder med kompetence til at modtage de under punkt 3 anførte meddelelser :

FRANKRIG :
Cross A
Château La Garenne
F-56410 Etel
telex CROSSAT 950519

IRLAND :
Naval Supervisory Centre
Haulbowline
Cork
telex Cork 24924

DET FORENEDE KONGERIGE :
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Great Westminster House
Horseferry Road
London SW 1P 2AE
telex London 21274 FISHLN

Department of Agriculture and Fisheries for Scotland
Chesser House
Gorgie Road
Edinburgh EH11 3 AW
telex Edinburgh 727696 SODAFS